

ГОРОД ШЛОМО:

впечатления очевидцев

ПО МАТЕРИАЛАМ 48-Й ГЛАВЫ КНИГИ ТЕИЛИМ

מַח שִׁיר מְזִמּוֹר לְבָנֵי קָרַח:

КОРАХА СЫНОВЕЙ ПЕСНОПЕНИЕ ПЕСНЬ

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֶל־הַיְינוּ הַר קְדֹשׁוֹ:

СВЯТОСТИ ЕГО КОДАШ ГОРЕ БОГА НАШЕГО В ГОРОДЕ ОЧЕНЬ И ПРОСЛАВЛЯЕМ НАШЕМ ВОЗВЕЛИЧЕН БУДЕТ

גָּדוֹל [ГАДОЛЬ] – «Возвеличен»...

15 Тишрея 2935 года, в дни праздника Суккот, Бейт ha-Микдаш, построенный Шломо в Иерусалиме, впервые открывает свои двери для посетителей. При торжественном стечении людей коhanим переносят сюда золотой футляр с сапфировыми плитами, которые Моше-рабейну получил на горе Синай.

Когда контейнер с самыми важными сообщениями в истории человечества оказывается в центральной части комплекса – самом закрытом помещении Кодеш ha-Кодашим, – Бейт ha-Микдаш наконец-то полностью готов к работе. Здание «оживает». Помещение Кодеш ha-Кодашим наполняет непроницаемое густое облако – видимый знак раскрытия Шхины.

С этого момента Бейт ha-Микдаш – идеальное место, в котором каждый может осознать и почувствовать Присутствие haШема в мире.

יָפֵה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן

СИОН ГОРЕ ЗЕМЛИ ВСЕЙ ОТРАДЕ КРАЮ ПРЕКРАСНОМ

נוֹף יָפֵה [ЙЕФЭ НОФ] – букв.: «Краса края»...

Гора Цион (הַר צִיּוֹן) – воплощение красоты целой области. Слово נוֹף (здесь: «край») в разговорном иврите означает «вид» (например, из окна). Но изначально оно имеет более широкое значение. Так, РАДАК поясняет, что נוֹף – это термин, обозначающий климатическую зону, с присущими ей особенностями природы и воздуха.

מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ [МСОС КОЛЬ ha-АРЭЦ] – «Отрада всей земли»...

Воздух Эрец Исраэль и особенно Иерусалима прославился своими удивительными свойствами, вплоть до способности излечивать от заболеваний. Именно это имеет в виду автор книги «ЙЕШАЯHU» (33:24), когда отмечает: никто из живших в Иерусалиме не жаловался на болезни.

יְרֻכָתִי צָפוֹן קִרְיַת מְלֶךְ רָב:

ВЕЛИКОГО ЦАРЯ ГОРОДА СЕВЕРНОЙ СТОРОНЫ

קִרְיַת מְלֶךְ רָב [КИРЬЯТ МЕЛЕХ РАВ] – «Город великого царя»...

Здесь упоминается о столичном положении Иерусалима и о значимом статусе руководителя страны. В разговорном иврите слово קִרְיַה [КИРЬЯ] имеет несколько значений, среди которых «городок», «городской квартал» и даже «территория университета».

БИРКОТ ha-ШАХАР
«ШМА»
ТФИЛА
МИНХА
МААРИВ



НА ИЛЛЮСТРАЦИИ — ВХОД В БЕЙТ ha-МИКДАШ, ПОСТРОЕННЫЙ ШЛОМО

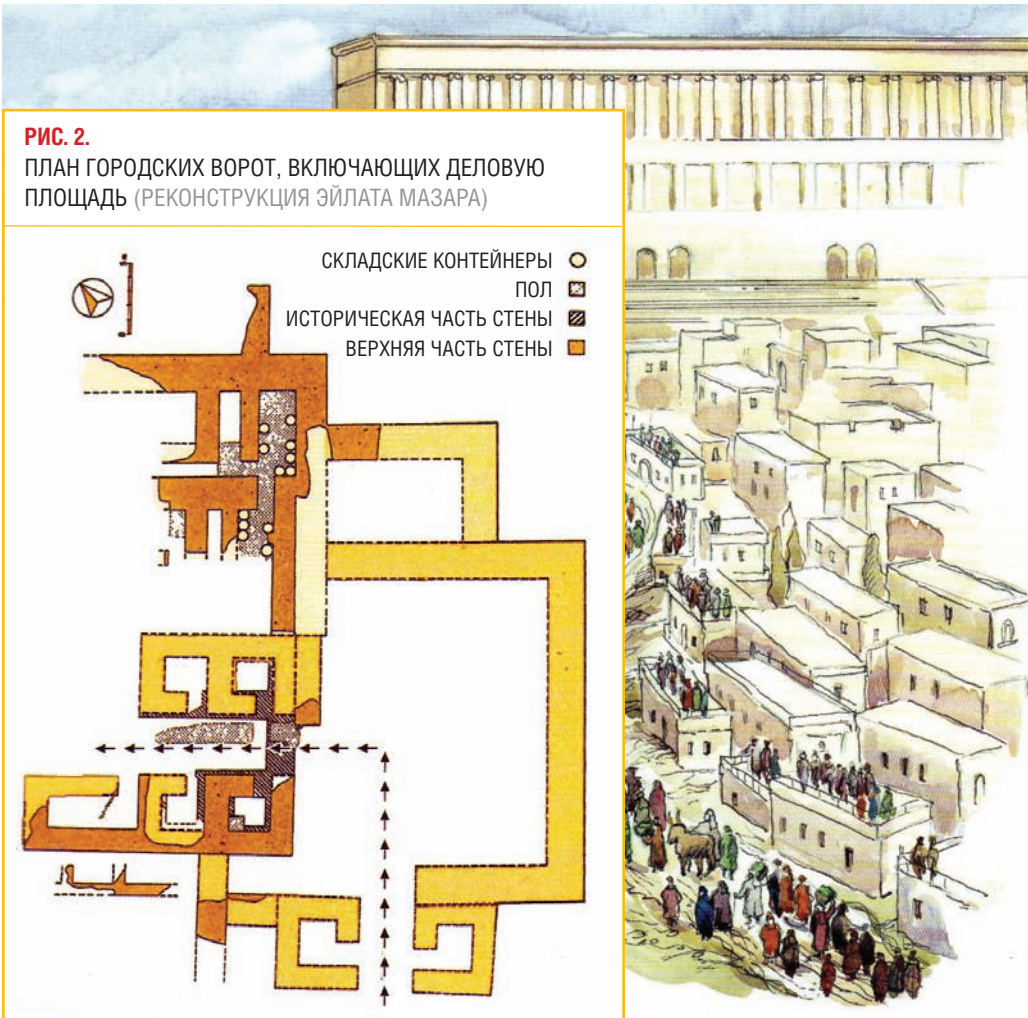


РИС. 2. ПЛАН ГОРОДСКИХ ВОРОТ, ВКЛЮЧАЮЩИХ ДЕЛОВОЮ ПЛОЩАДЬ (РЕКОНСТРУКЦИЯ ЭЙЛАТА МАЗАРА)

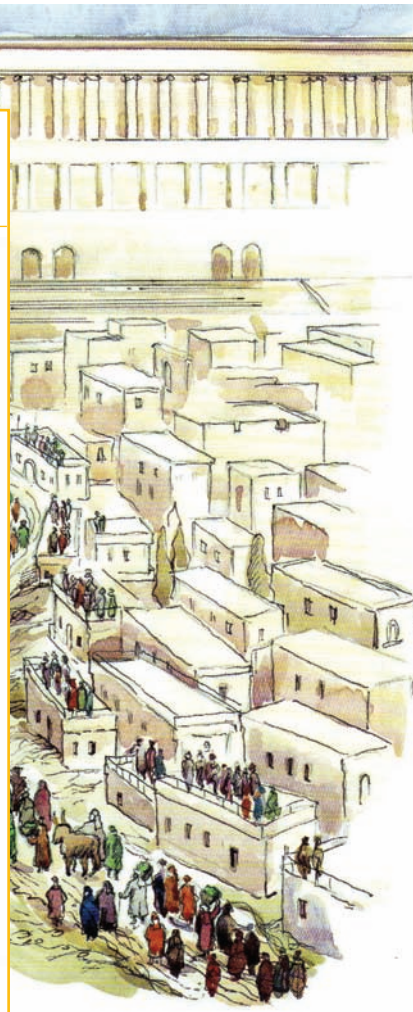
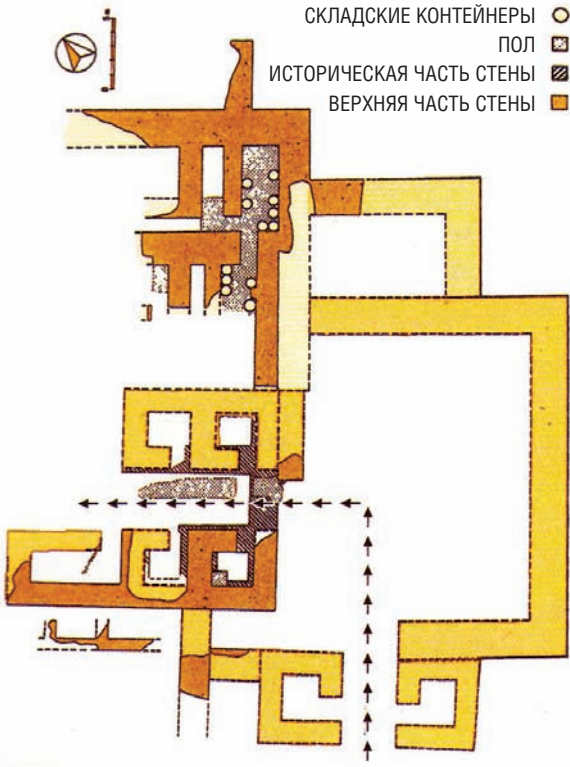


Table with 11 rows and 1 column, containing Hebrew terms: БИРКОТ ha-ШАХАР, «ШМА», ФИЛА, МИНХА, МААРИВ.

נְשִׂיתוּ לְבַבְכֶם לְחִילָהּ פִּסְגוּ אַרְמְנוֹתָיָהּ
ДВОРЦЫ ЕГО ВЫСОКИМИ ВОЗВЕДИТЕ НА ВНЕШНИЕ УКРЕПЛЕНИЯ ЕГО (ВНИМАНИЕ) ОБРАТИТЕ СЕРДЦА ВАШИХ

לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן׃
СЛЕДУЮЩЕМУ ПОКОЛЕНИЮ РАССКАЗАЛИ ВЫ (О НИХ) ЧТОБЫ

כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יִנְהַגְנוּ עַל־מוֹת׃
НЕТОРОПЛИВО (СМ. РАШИ) НАПРАВЛЯЕТ НАС (СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ) ОН И ДО (СКОНЧАНИЯ ВРЕМЕН) (ПОКА СУЩЕСТВУЕТ) МИР БОГ НАШ БОГ ЭТО ИБО

עַל־מוֹת [аль-мут] — «Неторопливо»... В заключительных словах этой главы автор выражает благодарность за поддержку Свыше. Значение редкой фразы «аль-мут» поясняет в своем комментарии РаШИ. Он приводит аналогию с отцом, который идет вместе со своим сыном и неторопливо направляет его в дороге — в соответствии с темпом и возможностями ребенка.

15

